

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Schneider Electric Industries SAS  
35 Rue Joseph Monier  
92500 RUEIL MALMAISON  
FRANCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

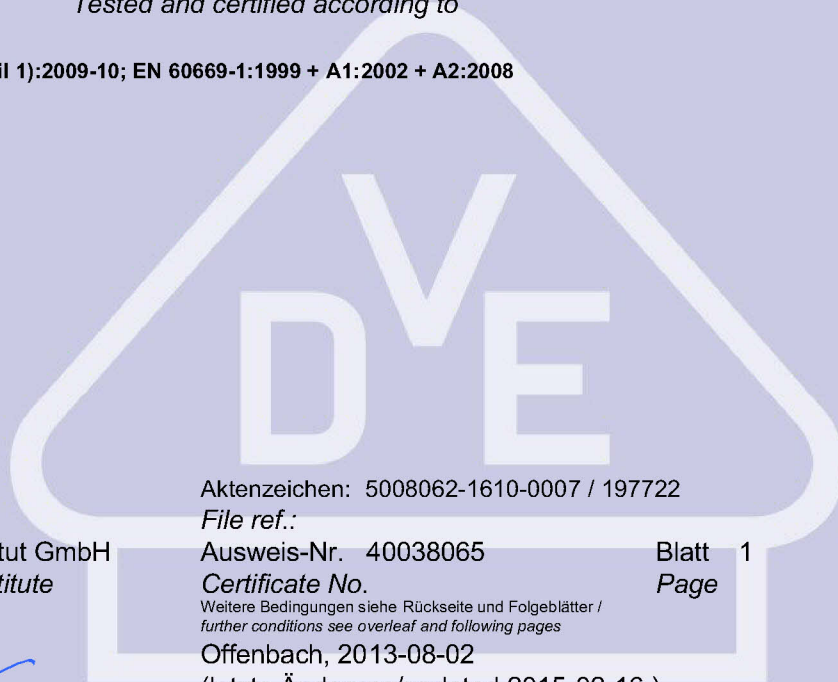
**Installationsschalter**  
***Installation switch***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60669-1 (VDE 0632 Teil 1):2009-10; EN 60669-1:1999 + A1:2002 + A2:2008  
IEC 60669-1(ed.3);am1;am2



Aktenzeichen: 5008062-1610-0007 / 197722

File ref.:

Ausweis-Nr. 40038065

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-08-02

(letzte Änderung/updated 2015-02-16 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0007 / 197722 / CC3 / ZI

letzte Änderung / *updated*

2015-02-16

Datum / *Date*

2013-08-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038065.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038065.*

## Installationsschalter *Installation switch*

Typ(en) / *Type(s)*

### S10

Warenzeichen  
*Trademark*

Schneider Electric / Merten

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

AC 250 V

Bemessungsstrom  
*Rated current*

10 AX, 10 A, 16 AX

Schutzart  
*Degree of protection*

IP 20, IP 44

Schaltungsnummer  
*Switch pattern No.*

1, 1(Taster), 1+1(Taster) 2, 5, 6, 6 + 6, 4, 4(Taster), 7  
1, 1(momentary contact), 1+1(momentary contact)  
2, 5, 6, 6 + 6, 4, 4(momentary contact), 7

Anbringungsart  
*Method of mounting*

Unterputzmontage  
*flush-type*

Ausführung(en)

-mit schraubenlosen Anschlussklemmen und Schraubanschlussklemmen  
-Wahlweise mit Abdeckungen der Serie ASFORA oder ANYA/ALIA  
-Schutzart IP 44 geprüft mit zusätzlichem Dichtungsgurt an einer senkrechten und glatten Wand

*Construction(s)*

-with screwless terminals and screw-type terminals  
-Optional with covers of series ASFORA or ANYA/ALIA  
-Degree of protection IP 44 tested with additional gasket-set on a vertical and smooth wall

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40038065 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0007 / 197722 / CC3 / ZI

letzte Änderung / *updated*

2015-02-16

Datum / *Date*

2013-08-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038065.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038065.*

Weitere Angaben siehe Anlage

1 -3 vom 2015-02-16

*Further information see appendix*

*1 - 3 dated 2015-02-16*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet CC3

*Section CC3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40038065

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0007 / 197722 / CC3 / ZI

letzte Änderung / *updated*

2015-02-16

Datum / *Date*

2013-08-02

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038065.

*This supplement is part of the Certificate No. 40038065.*

## Installationsschalter

### *Installation switch*

## Fertigungsstätte(n)

### *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*

**30013793**

Schneider Elektrik San. Ve Tic. A. S.

A.O.S.B. 10011 Sok. No:4

TR-35620 CIGLI

Izmir

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet CC3

*Section CC3*





Genehmigungsausweis Nr.:  
Marks Approval No.:

**40038065**

Aktenzeichen:  
File reference:

**5008062-1610-0007/197722**

Anlage Nr.:  
Appendix No.:

**1**

**Aufbau-Übersicht / Constructional data**

Seite 1 von 2 / Page 1 of 2

**AUe\_60669-1**

Die grau/fett markierten Abschnitte sind Mindestangaben zur Erstellung von Angeboten u. Auftragsbestätigungen.  
The clauses marked grey/bold are mandatory for offers and confirmations of applications

1.1	Hersteller <i>Manufacturer</i>	: <b>Schneider Electric Industries SAS</b> <b>35 Rue Joseph Monier</b> <b>92500 Rueil Malmaison; FRANCE</b>			
1.2	Fertigungsstätte(n) <i>Manufacturing site(s)</i>	: <b>Schneider Elektrik Sanayi Ve Ticaret A.S.</b> <b>Atatürk Organize Sanayi Bölgesi</b> <b>10011 Sokak, No:4</b> <b>35620 Cigli - Izmir; TURKEY</b>			
2.1	Produktbezeichnung <i>Product designation</i>	: <b>Installationsschalter</b> <b>Installation switches</b>			
	u	nach	DIN EN 60 669-1 IEC 60669-1	VDE 0632 Teil 1	
		<i>according to</i>			
2.2	Typenbezeichnung <i>Type designation</i>	: <b>S10</b>			
3.1	Geräteart *) <i>Product category</i>	: <input checked="" type="checkbox"/> Schalter <i>switch</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Taster <i>momentary contact switch</i>		
3.2	Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	: AC 250	V DC	V	
3.3	Nennstrom <i>Rated current</i>	: AC 10; 10X; 16X	A DC	A	
3.4	Nennfrequenz *) <i>Rated frequency</i>	: <input type="checkbox"/> 50 Hz	<input type="checkbox"/> 60 Hz	<input checked="" type="checkbox"/> 50 / 60 Hz	
3.5	Schalterart *) <i>Pattern no.</i>	: <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 03 <input checked="" type="checkbox"/> 4 <input checked="" type="checkbox"/> 5 <input checked="" type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6/2 <input checked="" type="checkbox"/> 6+6 <input type="checkbox"/> 1+1+1 <input checked="" type="checkbox"/> 7			
3.6	Kontaktöffnung *) <i>Contact opening</i>	: <input checked="" type="checkbox"/> normal <i>normal</i>	<input type="checkbox"/> mini <b>m</b> <i>mini m</i>	<input type="checkbox"/> mikro <b>μ</b> <i>micro μ</i>	<input type="checkbox"/> Halbleiterschaltelement <b>ε</b> <i>semiconductor switching device ε</i>
3.7	Schutzart *) <i>Degree of protection</i>	: <input type="checkbox"/> abgedeckt <i>ordinary</i>	<input checked="" type="checkbox"/> IP	20/44	<i>IP-Code</i>
3.8	Betätigungsart *) <i>Method of actuating</i>	: <input type="checkbox"/> Drehschalter <i>rotary</i>	<input type="checkbox"/> Kippschalter <i>tumbler</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Wippschalter <i>rocker</i>	
		: <input type="checkbox"/> Zugschalter <i>cord-operated</i>	<input type="checkbox"/> Druckschalter <i>push-button</i>		

3.9	Anbringungsart <i>Method of mounting</i>	:	<input type="checkbox"/> aufputz <i>surface-type</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> imputz <i>semi-flush-type</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> unterputz <i>flush-type</i>
			<input type="checkbox"/> Schalttafel <i>panel-type</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Türrahmen <i>architrave-type</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Einbau auf Hutschiene <i>built in on DIN-rail</i>
3.10	Anschlußmittel <i>Type of terminals</i>	:	<input checked="" type="checkbox"/> schraubenlose Anschlußklemmen <i>screwless</i>			<input checked="" type="checkbox"/>	Schraubanschlußklemmen <i>screw-type</i>
3.11	Anschluß von <i>Suitable for connection of</i>	:	<input type="checkbox"/> starre Leiter <i>rigid conductors</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> flexible Leiter <i>flexible conductors</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	starre und flexible Leiter <i>rigid and flexible conductors</i>
3.12	Klemmenwerkstoff, Oberflächenschutz <i>Material and coating of the terminals</i>	:	CuZn30				
3.13	Werkstoff und Kupfergehalt stromführender Teile <i>Material and copper content of current carrying parts in %</i>	:	70%				
3.14	Werkstoff der Kontakte <i>Material of contacts</i>	:	AgZnO8				
3.15	Werkstoff des Trägers stromführender Teile und zulässige Temperaturen <i>Insulation material of current carrying parts and temperature limit</i>	:	PC				
3.16	Werkstoff der Abdeckung oder des Gehäuses und zulässige Temperaturen <i>Material of the cover / enclosure</i>	:	PC				
3.17	Werkstoff der Betätigungsmittel und zulässige Temperaturen <i>Material of the actuator</i>	:	ABS				
4.0	Sonstige Angaben - Unterschiede der Typen - Besonderheiten - VDE-geprüfte Komponenten - usw.  <i>Other details</i> - <i>Differences of the types</i> - <i>Specials</i> - <i>VDE-tested components</i> - <i>etc</i>	:					

Offenbach <b>2015-02-16</b>	Ort / <i>Place</i> <b>Wiehl</b>	Datum / <i>Date</i> <b>2014-02-14</b>
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut <i>VDE Testing and Certification Institute</i> Kategorie CC3 / <i>Category CC3</i>	Verantwortlich für die Angaben <i>Responsible for details</i>  <b>Manfred Braun</b> Name	

Aktenzeichen: **5008062-1610-0007/197722**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **400380065**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **2**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**  
 Page:

Datum: **2015-02-16**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*




## ADDITIONAL INFORMATION SERIES ASFORA/ANYA:

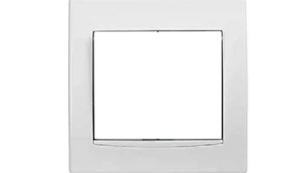
Type	Pattern no.	Rated current	Rated voltage	Remark	Kind of terminal
S10/1	1	10 AX	250 V	single-pole switch	sl / st
S10/1P	1	10 AX	250 V	single-pole switch with pilot light	sl / st
S10/1P	1	16 AX	250 V	single-pole switch with pilot light	st
S10/2	2	10 AX	250 V	double-pole switch	sl / st
S10/4	4	10 AX	250 V	roller switch	sl
S10/5	5	10 AX	250 V	two-circuit switch	sl / st
S10/6	6	10 AX	250 V	two-way switch	sl / st
S10/6+6	6+6	10 AX	250 V	double two-way switch	sl
S10/6P	6	10 AX	250 V	two-way switch with pilot light	sl / st
S10/7	7	10 AX	250 V	intermediate switch	sl / st
S10/1T	1	10 A	250 V	single-pole momentary-contact	sl / st
S10/1TP	1	10 A	250 V	single-pole momentary-contact with pilot light	sl / st
S10/1T+1T	1+1	10 A	250 V	double single-pole momentary-contact	sl / st
S10/4T	4	10 A	250 V	roller momentary-contact	sl / st

### comment - kind of terminal:






sl	screwless terminal
st	screw - type terminal



### Design ANYA:

		
200201	200202	200202


horizontal 20010x (1-6) vertical 20011x (2-3)

### Design ASFORA:

		
300201	300202	301412
		
300202	300211	

	
horizontal 30010x (1-6) vertical 30011x (2-3)	300122 (with 300201/300211)

Aktenzeichen: **5008062-1610-0007/197722**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **400380065**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **2**  
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**  
 Page:

Datum: **2015-02-16**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*





## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN SERIE ASFORA/ANYA:

Typ	Schaltungsnummer	Bemessungsstrom	Bemessungsspannung	Anmerkung	Art der Klemme
S10/1	1	10 AX	250 V	Ausschalter	sl / st
S10/1P	1	10 AX	250 V	Ausschalter mit Kontrolllampe	sl / st
S10/1P	1	16 AX	250 V	Ausschalter mit Kontrolllampe	st
S10/2	2	10 AX	250 V	Ausschalter 2-polig	sl / st
S10/4	4	10 AX	250 V	Jalousieschalter	sl
S10/5	5	10 AX	250 V	Serienschalter	sl / st
S10/6	6	10 AX	250 V	Wechselschalter	sl / st
S10/6+6	6+6	10 AX	250 V	Doppelwechselschalter	sl
S10/6P	6	10 AX	250 V	Wechselschalter mit Kontrolllampe	sl / st
S10/7	7	10 AX	250 V	Kreuzschalter	sl / st
S10/1T	1	10 A	250 V	Schließer	sl / st
S10/1TP	1	10 A	250 V	Schließer mit Kontrolllampe	sl / st
S10/1T+1T	1+1	10 A	250 V	Doppeltaster	sl / st
S10/4T	4	10 A	250 V	Jalousietaster	sl / st








### Erläuterung - Art der Klemme:

sl	screwless terminal / schraubenlose Anschlussklemme
st	screw - type terminal / Schraubanschlussklemme

### Design ANYA:

			
200201	200202	200202	horizontal 20010x (1-6) vertikal 20011x (2-3)

### Design ASFORA:

				
300201	300202	301412	horizontal 30010x (1-6) vertikal 30011x (2-3)	300122 (mit 300201/300211)
				
300202	300211			



Aktenzeichen:  
File reference: **5008062-1610-0007/197722**

Ausweis-Nr.:  
Certificate No.: **40038065**

Anlage Nr.:  
Appendix No.: **3**

Seite:  
Page: **1 / 2**

Datum:  
Date: **2015-02-16**

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

## ADDITIONAL INFORMATION SERIES ASFORA/ANYA:

### Insert



S10 (1) single-pole switch  
S10 (1P) single-pole switch with pilot lamp  
S10 (2) double-pole switch  
S10 (4) roller switch  
S10 (5) two-circuit switch  
S10 (6) two-way switch  
S10 (6P) two-way switch with pilot lamp  
S10 (6+6) double two-way switch  
S10 (7) intermediate switch

S10 (1T) single-pole push-button  
S10 (1TP) single-pole push-button with pilot lamp  
S10 (1T+1T) double single-pole push-button  
S10 (4T) roller push-button

### Design

#### ASFORA



300201 rocker for universal/one-way/two-way, intermediate switches and neutral push



300202 rocker for roller-blind switches and push-button switches



300202 rocker for double two-way switches and double push-button switches



300211 rocker for control and push-button switches, with cut-out for symbols or control indicator



301412 Cover for Hotel-Key-Card switch

### Design

#### ANYA / Alia



200201 rocker for universal/one-way/two-way, intermediate switches and neutral push



200202 rocker for roller-blind switches and push-button switches



200202 rocker for double two-way switches and double push-button switches

### Example: Connection of type numbers

S10 (1) insert  
300201 rocker  
3001xx frame

### Design

#### ASFORA



3001xx 1gang to 6gang frame

#### ASFORA



300122 1gang frame, IP44 in combination with rockers 300201 and 300211

#### ANYA / Alia



2001xx 1gang to 6gang frame

Aktenzeichen:  
File reference: **5008062-1610-0007/197722**

Ausweis-Nr.:  
Certificate No.: **40038065**

Anlage Nr.:  
Appendix No.: **3**

Seite:  
Page: **2 / 2**

Datum:  
Date: **2015-02-16**

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN SERIE ASFORA/ANYA:

### Insert



S10 (1)	Aus	S10 (1T)	Schließer
S10 (1P)	Aus mit Kontrolllampe	S10 (1TP)	Schließer mit Kontrolllampe
S10 (2)	Aus, 2polig	S10 (1T+1T)	Doppel-Taster
S10 (4)	Jalousie	S10 (4T)	Jalousie
S10 (5)	Serie		
S10 (6)	Wechsel		
S10 (6P)	Wechsel mit Kontrolllampe		
S10 (6+6)	Doppelwechschelschalter		
S10 (7)	Kreuzschalter		

### Design

#### ASFORA



300201 Wippe für Wechselschalter-, Kreuzschalter- und Tastereinsatz



300202 Wippe für Rolladenschalter und -taster



300202 Wippe für Serienschalter für Serien-, Doppelwechschalter- und Doppeltastereinsatz



300211 Wippe mit Symbolfenster für Kontrollschalter- und Tastereinsatz



301412 Abdeckung für Hotelkartentaster

### Design

#### ANYA / Alia



200201 Wippe für Wechselschalter-, Kreuzschalter- und Tastereinsatz



200202 Wippe für Rolladenschalter und -taster



200202 Wippe für Serienschalter für Serien-, Doppelwechschalter- und Doppeltastereinsatz

Beispiel: Verbindung der Typ-Nr.

S10 (1) Einsatz  
300201 Abdeckung  
3001xx Rahmen

### Design

#### ASFORA



3001xx 1fach to 6fach Rahmen

#### ASFORA



300122 1fach Rahmen, IP44 in Kombination mit Wippe 300201 und 300211

#### ANYA / Alia



2001xx 1fach to 6fach Rahmen